

Mrk

Chapter 9

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι εἰσὶν τινες ὧδε τῶν
And he said to them Truly I say to you That there are some here of those
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1510](#) [G5100](#) [G5602](#) [G3588](#)
ἐστηκότων, οἵτινες οὐ μὴ γεύσονται θανάτου, ἕως ἂν ἴδωσιν τὴν
standing who no not shall taste of death until anyhow they see the
[G2476](#) [G3748](#) [G3756](#) [G3361](#) [G1089](#) [G2288](#) [G2193](#) [G0302](#) [G3708](#) [G3588](#)
βασιλείαν τοῦ Θεοῦ ἐληλυθυῖαν ἐν δυνάμει.
kingdom - of God having come with power
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2064](#) [G1722](#) [G1411](#)

And he said unto them, Verily I say unto you, There are some here of them that stand by, who shall in no wise taste of death, till they see the kingdom of God come with power.

- 2 Καὶ μετὰ ἡμέρας ἕξ, παραλαμβάνει ὁ Ἰησοῦς, τὸν Πέτρον καὶ τὸν
And after days six takes with [him] - Jesus - Peter and -
[G2532](#) [G3326](#) [G2250](#) [G1803](#) [G3880](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4074](#) [G2532](#) [G3588](#)
Ἰάκωβον καὶ [τὸν] Ἰωάννην, καὶ ἀναφέρει αὐτοὺς εἰς ὄρος ὑψηλὸν
James and - John and brings up them into a mountain high
[G2385](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G0399](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3735](#) [G5308](#)
κατ' ἰδίαν μόνους, καὶ μετεμορφώθη ἔμπροσθεν αὐτῶν;
apart themselves alone And he was transfigured before them
[G2596](#) [G2398](#) [G3441](#) [G2532](#) [G3339](#) [G1715](#) [G0846](#)

And after six days Jesus taketh with him Peter, and James, and John, and bringeth them up into a high mountain apart by themselves: and he was transfigured before them;

- 3 καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ἐγένετο στίλβοντα λευκὰ λίαν, οἷα
and the garments of him became shining white exceedingly such as
[G2532](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G1096](#) [G4744](#) [G3022](#) [G3029](#) [G3634](#)
γναφεὺς ἐπὶ τῆς γῆς οὐ δύναται οὕτως λευκᾶναι.
a launderer on the earth not is able thus to whiten
[G1102](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3779](#) [G3021](#)

and his garments became glistering, exceeding white, so as no fuller on earth can whiten them.

- 4 καὶ ὤφθη αὐτοῖς Ἠλίας σὺν Μωϋσεῖ, καὶ ἦσαν συλλαλοῦντες τῷ
And appeared to them Elijah with Moses and they were talking with -
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G2243](#) [G4862](#) [G3475](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4814](#) [G3588](#)
Ἰησοῦ.
Jesus
[G2424](#)

And there appeared unto them Elijah with Moses: and they were talking with Jesus.

- 5 καὶ ἀποκριθεὶς, ὁ Πέτρος λέγει τῷ Ἰησοῦ, Ῥαββί, καλὸν ἐστὶν ἡμᾶς
 And answering - Peter says - to Jesus, Rabbi, good it is for us
[G2532](#) [G0611](#) [G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4461](#) [G2570](#) [G1510](#) [G1473](#)
- ὧδε εἶναι. καὶ ποιήσωμεν τρεῖς σκηνάς, σοὶ μίαν, καὶ Μωϋσεῖ μίαν,
 here to be and let us make three tabernacles for you one and for Moses one
[G5602](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4160](#) [G5140](#) [G4633](#) [G4771](#) [G1520](#) [G2532](#) [G3475](#) [G1520](#)
- καὶ Ἠλίου μίαν.
 and for Elijah one
[G2532](#) [G2243](#) [G1520](#)

And Peter answereth and saith to Jesus, Rabbi, it is good for us to be here: and let us make three tabernacles; one for thee, and one for Moses, and one for Elijah.

- 6 οὐ γὰρ ᾔδει τί ἀποκριθῇ; ἔκφοβοι γὰρ ἐγένοντο.
 not indeed he knew what he should say terrified indeed they were
[G3756](#) [G1063](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0611](#) [G1630](#) [G1063](#) [G1096](#)

For he knew not what to answer; for they became sore afraid.

- 7 καὶ ἐγένετο νεφέλη ἐπισκιάζουσα αὐτοῖς, καὶ ἐγένετο φωνὴ ἐκ τῆς
 And there came a cloud overshadowing them and there came a voice out of the
[G2532](#) [G1096](#) [G3507](#) [G1982](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1096](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#)
- νεφέλης, Οὗτός ἐστιν ὁ Υἱὸς μου, ὁ ἀγαπητός: ἀκούετε αὐτοῦ.
 cloud This is the Son of me the beloved listen you to him
[G3507](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0027](#) [G0191](#) [G0846](#)

And there came a cloud overshadowing them: and there came a voice out of the cloud, This is my beloved Son: hear ye him.

- 8 καὶ ἐξάπινα, περιβλεψάμενοι, οὐκέτι οὐδένα εἶδον ἀλλὰ τὸν Ἰησοῦν
 And suddenly having looked around no longer no one they saw except - Jesus
[G2532](#) [G1819](#) [G4017](#) [G3765](#) [G3762](#) [G3708](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2424](#)
- μόνον. μεθ' ἑαυτῶν,
 alone with themselves
[G3440](#) [G3326](#) [G1438](#)

And suddenly looking round about, they saw no one any more, save Jesus only with themselves.

- 9 Καὶ καταβαινόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ ὄρους, διεστείλατο αὐτοῖς ἵνα
 and were descending they from the mountain he instructed them that
[G2532](#) [G2597](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3735](#) [G1291](#) [G0846](#) [G2443](#)
- μηδενὶ ᾧ εἶδον διηγήσωνται, εἰ μὴ ὅταν ὁ Υἱὸς τοῦ
 to no one what they had seen they should tell if not until the Son -
[G3367](#) [G3739](#) [G3708](#) [G1334](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3752](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#)
- ἀνθρώπου ἐκ νεκρῶν ἀναστῇ.
 of man from among [the] dead had risen
[G0444](#) [G1537](#) [G3498](#) [G0450](#)

And as they were coming down from the mountain, he charged them that they should tell no man what things they had seen, save when the Son of man should have risen again from the dead.

10 καὶ τὸν λόγον ἐκράτησαν πρὸς ἑαυτοὺς, συζητοῦντες τί ἐστὶν τὸ
 And that saying they kept among themselves questioning what is -
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2902](#) [G4314](#) [G1438](#) [G4802](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#)
 ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι.
 out from [the] dead to rise
[G1537](#) [G3498](#) [G0450](#)

And they kept the saying, questioning among themselves what the rising again from the dead should mean.

11 καὶ ἐπηρώτων αὐτὸν, λέγοντες Ὅτι, λέγουσιν οἱ γραμματεῖς, ὅτι Ἠλίαν
 And they asked him saying - say the scribes that Elijah
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3004](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3754](#) [G2243](#)
 δεῖ ἐλθεῖν πρῶτον?
 it behoves to come first
[G1163](#) [G2064](#) [G4412](#)

And they asked him, saying, How is it that the scribes say that Elijah must first come?

12 ὁ δὲ ἔφη αὐτοῖς, Ἠλίας μὲν ἐλθὼν πρῶτον, ἀποκαθιστάνει
 - and he said to them Elijah indeed having come first restores
[G3588](#) [G1161](#) [G5346](#) [G0846](#) [G2243](#) [G3303](#) [G2064](#) [G4412](#) [G0600](#)
 πάντα; καὶ πῶς γέγραπται ἐπὶ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα
 all things and how it has been written of the Son - of man that
[G3956](#) [G2532](#) [G4459](#) [G1125](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2443](#)
 πολλὰ πάθῃ καὶ ἐξουδενηθῇ?
 many things he should suffer and be set at nought
[G4183](#) [G3958](#) [G2532](#) [G1847](#)

And he said unto them, Elijah indeed cometh first, and restoreth all things: and how is it written of the Son of man, that he should suffer many things and be set at nought?

13 ἀλλὰ λέγω ὑμῖν, ὅτι καὶ Ἠλίας ἐλήλυθεν, καὶ ἐποίησαν αὐτῷ ὅσα
 but I say to you that also Elijah has come and they did to him whatever
[G0235](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G2532](#) [G2243](#) [G2064](#) [G2532](#) [G4160](#) [G0846](#) [G3745](#)
 ἤθελον, καθὼς γέγραπται ἐπ' αὐτόν.
 they desired as it has been written of him
[G2309](#) [G2531](#) [G1125](#) [G1909](#) [G0846](#)

But I say unto you, that Elijah is come, and they have also done unto him whatsoever they would, even as it is written of him.

14 Καὶ ἐλθόντες πρὸς τοὺς μαθητὰς, εἶδον ὄχλον πολὺν περὶ αὐτοὺς,
 And having come to the disciples they saw a crowd great around them
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3708](#) [G3793](#) [G4183](#) [G4012](#) [G0846](#)
 καὶ γραμματεῖς συζητοῦντας πρὸς αὐτούς.
 and scribes arguing with them
[G2532](#) [G1122](#) [G4802](#) [G4314](#) [G0846](#)

And when they came to the disciples, they saw a great multitude about them, and scribes questioning with them.

15 καὶ εὐθὺς πᾶς ὁ ὄχλος, ἰδόντες αὐτὸν, ἐξεθαμβήθησαν, καὶ
 And immediately all the crowd having seen him were greatly amazed and
[G2532](#) [G2112](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1568](#) [G2532](#)
 προστρέχοντες, ἠσπάζοντο αὐτόν.
 running to [him] greeted him
[G4370](#) [G0782](#) [G0846](#)

And straightway all the multitude, when they saw him, were greatly amazed, and running to him saluted him.

- 16 καὶ ἐπηρώτησεν αὐτούς, τί συζητεῖτε πρὸς αὐτούς?
And he asked them What are you disputing with themselves
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G4802](#) [G4314](#) [G0848](#)

And he asked them, What question ye with them?

- 17 καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ, εἷς ἐκ τοῦ ὄχλου, Διδάσκαλε, ἤνεγκα τὸν υἱόν μου πρὸς σέ, ἔχοντα πνεῦμα ἄλαλον;
And answered him one out of the crowd Teacher I brought the son of me to you having a spirit [that makes him] mute
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G1520](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3793](#) [G1320](#) [G5342](#) [G3588](#) [G5207](#)
[G1473](#) [G4314](#) [G4771](#) [G2192](#) [G4151](#) [G0216](#)

And one of the multitude answered him, Teacher, I brought unto thee my son, who hath a dumb spirit;

- 18 καὶ ὅπου ἐὰν αὐτὸν καταλάβῃ, ῥήσσει αὐτόν; καὶ ἀφρίζει, καὶ τρίζει τοὺς ὀδόντας, καὶ ξηραίνεται. καὶ εἶπα τοῖς μαθηταῖς σου, ἵνα αὐτὸ ἐκβάλωσιν, καὶ οὐκ ἴσχυσαν.
and whenever if him it seizes it throws down him and he foams and gnashes - his teeth and is withering away And I spoke to the disciples of you
[G2532](#) [G3699](#) [G1437](#) [G0846](#) [G2638](#) [G4486](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0875](#) [G2532](#)
[G5149](#) [G3588](#) [G3599](#) [G2532](#) [G3583](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G4771](#)
that it they might cast out and not they had power
[G2443](#) [G0846](#) [G1544](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)

and wheresoever it taketh him, it dasheth him down: and he foameth, and grindeth his teeth, and pineth away: and I spake to thy disciples that they should cast it out; and they were not able.

- 19 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει, ὦ γενεὰ ἄπιστος! ἕως πότε - and he answering him says O generation unbelieving until when
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5599](#) [G1074](#) [G0571](#) [G2193](#) [G4219](#)
πρὸς ὑμᾶς ἔσομαι? ἕως πότε ἀνέξομαι ὑμῶν? φέρετε αὐτὸν πρὸς με.
with you will I be until when will I bear with you Bring him to me
[G4314](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2193](#) [G4219](#) [G0430](#) [G4771](#) [G5342](#) [G0846](#) [G4314](#) [G1473](#)

And he answereth them and saith, O faithless generation, how long shall I be with you? how long shall I bear with you? bring him unto me.

- 20 καὶ ἤνεγκαν αὐτὸν πρὸς αὐτόν. καὶ ἰδὼν αὐτόν, τὸ πνεῦμα εὐθὺς συνεσπάραξεν αὐτόν, καὶ πεσὼν ἐπὶ τῆς γῆς, ἐκυλίετο, ἀφρίζων.
And they brought him to him And having seen him the spirit immediately threw into convulsions him and having fallen upon the ground he rolled foaming
[G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4151](#)
[G2112](#) [G4952](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4098](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2947](#)
[G0875](#)

And they brought him unto him: and when he saw him, straightway the spirit tare him grievously; and he fell on the ground, and wallowed foaming.

21 καὶ ἐπηρώτησεν τὸν πατέρα αὐτοῦ, Πόσος χρόνος ἐστὶν ὡς τοῦτο
 And he asked the father of him How long a time is it that this
[G2532](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G4214](#) [G5550](#) [G1510](#) [G5613](#) [G3778](#)
 γέγονεν αὐτῷ? ὁ δὲ εἶπεν, Ἐκ παιδιόθεν.
 has been with him - and he said out of childhood
[G1096](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G1537](#) [G3812](#)

And he asked his father, How long time is it since this hath come unto him? And he said, From a child.

22 καὶ πολλάκις καὶ εἰς πῦρ, αὐτὸν ἔβαλεν, καὶ εἰς ὕδατα, ἵνα
 And often both into fire him it casts and into waters that
[G2532](#) [G4178](#) [G2532](#) [G1519](#) [G4442](#) [G0846](#) [G0906](#) [G2532](#) [G1519](#) [G5204](#) [G2443](#)
 ἀπολέσῃ αὐτόν. ἀλλ' εἴ τι δύνῃ, βοήθησον ἡμῖν,
 it might destroy him but if anything you are able [to do] help us
[G0622](#) [G0846](#) [G0235](#) [G1487](#) [G5100](#) [G1410](#) [G0997](#) [G1473](#)
 σπλαγχνισθεὶς ἐφ' ἡμᾶς.
 having compassion on us
[G4697](#) [G1909](#) [G1473](#)

And oft-times it hath cast him both into the fire and into the waters, to destroy him: but if thou canst do anything, have compassion on us, and help us.

23 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ, Τὸ εἰ δύνῃ, πάντα δυνατὰ
 - and Jesus said to him - If you are able all things are possible
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1487](#) [G1410](#) [G3956](#) [G1415](#)
 τῷ πιστεῦοντι.
 to the [one] believing
[G3588](#) [G4100](#)

And Jesus said unto him, If thou canst! All things are possible to him that believeth.

24 εὐθὺς κράξας, ὁ πατὴρ τοῦ παιδίου ἔλεγεν, Πιστεῦω, βοήθει
 immediately having cried out the father of the child said I believe help
[G2112](#) [G2896](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G4100](#) [G0997](#)
 μου τῇ ἀπιστίᾳ!
 of me the unbelief
[G1473](#) [G3588](#) [G0570](#)

Straightway the father of the child cried out, and said, I believe; help thou mine unbelief.

25 ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς, ὅτι ἐπισυντρέχει ὄχλος, ἐπετίμησεν
 having seen moreover - Jesus that was running together a crowd he rebuked
[G3708](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G1998](#) [G3793](#) [G2008](#)
 τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ, λέγων αὐτῷ, Τὸ ἄλαλον καὶ κωφὸν πνεῦμα,
 the spirit - unclean saying to it - mute and deaf Spirit
[G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0216](#) [G2532](#) [G2974](#) [G4151](#)
 ἐγὼ ἐπιτάσσω σοι, ἔξελθε ἐξ αὐτοῦ, καὶ μηκέτι εἰσελθῇ εἰς
 I command you come out of him and no more might you enter into
[G1473](#) [G2004](#) [G4771](#) [G1831](#) [G1537](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3371](#) [G1525](#) [G1519](#)
 αὐτόν.
 him
[G0846](#)

And when Jesus saw that a multitude came running together, he rebuked the unclean spirit, saying unto him, Thou dumb and deaf spirit, I command thee, come out of him, and enter no more into him.

26 καὶ κράξας, καὶ πολλὰ σπαράξας, ἐξῆλθεν; καὶ
 And having cried out and many having thrown him into convulsions it came out and
[G2532](#) [G2896](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4682](#) [G1831](#) [G2532](#)
 ἐγένετο ὡσεὶ νεκρὸς, ὥστε τοὺς πολλοὺς λέγειν ὅτι ἀπέθανεν.
 he became as if dead in order for - many to say that he was dead
[G1096](#) [G5616](#) [G3498](#) [G5620](#) [G3588](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0599](#)

And having cried out, and torn him much, he came out: and the boy became as one dead; insomuch that the more part said, He is dead.

27 ὁ δὲ Ἰησοῦς, κρατήσας τῆς χειρὸς αὐτοῦ, ἤγειρεν αὐτόν, καὶ
 - and Jesus having taken by the hand him raised up him and
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1453](#) [G0846](#) [G2532](#)
 ἀνέστη.
 he arose
[G0450](#)

But Jesus took him by the hand, and raised him up; and he arose.

28 καὶ εἰσελθόντος αὐτοῦ εἰς οἶκον, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κατ' ἰδίαν
 And having entered he into a house the disciples of him in private
[G2532](#) [G1525](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#)
 ἐπηρώτων αὐτόν, Ὅτι ἡμεῖς οὐκ ἠδυνήθημεν ἐκβαλεῖν αὐτό;
 asked him Why we not were able to cast out it
[G1905](#) [G0846](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1544](#) [G0846](#)

And when he was come into the house, his disciples asked him privately, How is it that we could not cast it out?

29 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Τοῦτο τὸ γένος ἐν οὐδενὶ δύναται ἐξελεῖν, εἰ
 And he said to them This - kind by nothing is able to go out if
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3778](#) [G3588](#) [G1085](#) [G1722](#) [G3762](#) [G1410](#) [G1831](#) [G1487](#)
 μὴ ἐν προσευχῇ.
 not by prayer
[G3361](#) [G1722](#) [G4335](#)

And he said unto them, This kind can come out by nothing, save by prayer.

30 Κάκειθεν, ἐξελθόντες, παρεπορεύοντο διὰ τῆς Γαλιλαίας; καὶ οὐκ
 From there having gone forth they passed through - Galilee and not
[G2547](#) [G1831](#) [G3899](#) [G1223](#) [G3588](#) [G1056](#) [G2532](#) [G3756](#)
 ἤθελεν, ἵνα τις γνοῖ,
 he wanted that anyone should know [it]
[G2309](#) [G2443](#) [G5100](#) [G1097](#)

And they went forth from thence, and passed through Galilee; and he would not that any man should know it.

31 ἐδίδασκεν γὰρ τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, ὅτι Ὁ
 he was teaching indeed the disciples of him and said to them - the
[G1321](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3588](#)
 Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου παραδίδοται εἰς χεῖρας ἀνθρώπων, καὶ ἀποκτενοῦσιν
 Son - of man is delivered into [the] hands of men and they will kill
[G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3860](#) [G1519](#) [G5495](#) [G0444](#) [G2532](#) [G0615](#)
 αὐτόν; καὶ ἀποκτανθεὶς, μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστήσεται.
 him and having been killed on the third day he will arise
[G0846](#) [G2532](#) [G0615](#) [G3326](#) [G5140](#) [G2250](#) [G0450](#)

For he taught his disciples, and said unto them, The Son of man is delivered up into the hands of men, and they shall kill him; and when he is killed, after three days he shall rise again.

32 οἱ δὲ ἡγνόουν τὸ ῥῆμα, καὶ ἐφοβοῦντο αὐτὸν ἐπερωτῆσαι.
- and they understood not the saying and were afraid him to ask
[G3588](#) [G1161](#) [G0050](#) [G3588](#) [G4487](#) [G2532](#) [G5399](#) [G0846](#) [G1905](#)

But they understood not the saying, and were afraid to ask him.

33 Καὶ ἦλθον εἰς Καφαρναοὺμ; Καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ γενόμενος, ἐπηρώτα
And he came to Capernaum and in the house having been he asked
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G2584](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1096](#) [G1905](#)
αὐτοῦς, Τί ἐν τῇ ὁδῷ διελογίζεσθε?
them What on the way were you discussing
[G0846](#) [G5101](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1260](#)

And they came to Capernaum: and when he was in the house he asked them, What were ye reasoning on the way?

34 οἱ δὲ ἐσιώπων, πρὸς ἀλλήλους γὰρ διελέχθησαν ἐν
- and they were silent with one another indeed they had been discussing along
[G3588](#) [G1161](#) [G4623](#) [G4314](#) [G0240](#) [G1063](#) [G1256](#) [G1722](#)
τῇ ὁδῷ, τίς μείζων.
the road who [was] greatest
[G3588](#) [G3598](#) [G5101](#) [G3173](#)

But they held their peace: for they had disputed one with another on the way, who was the greatest.

35 καὶ καθίσας, ἐφώνησεν τοὺς δώδεκα, καὶ λέγει αὐτοῖς, Εἴ τις
And having sat down he called the twelve and he says to them If anyone
[G2532](#) [G2523](#) [G5455](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#)
θέλει πρῶτος εἶναι, ἔσται πάντων ἔσχατος καὶ πάντων διάκονος.
desires first to be he will be of all last and of all servant
[G2309](#) [G4413](#) [G1510](#) [G1510](#) [G3956](#) [G2078](#) [G2532](#) [G3956](#) [G1249](#)

And he sat down, and called the twelve; and he saith unto them, If any man would be first, he shall be last of all, and servant of all.

36 καὶ λαβὼν παιδίον, ἔστησεν αὐτὸ ἐν μέσῳ αὐτῶν; καὶ
And having taken a child he set it in midst of them and
[G2532](#) [G2983](#) [G3813](#) [G2476](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3319](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἐναγκαλισάμενος αὐτὸ. εἶπεν αὐτοῖς,
having taken in [his] arms it he said to them
[G1723](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#)

And he took a little child, and set him in the midst of them: and taking him in his arms, he said unto them,

37 Ὃς ἂν ἐν τῶν τοιούτων παιδίων δέξηται ἐπὶ τῷ ὀνόματί
whoever anyhow one - of such little children shall receive in the name
[G3739](#) [G0302](#) [G1520](#) [G3588](#) [G5108](#) [G3813](#) [G1209](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#)
μου, ἐμὲ δέχεται; καὶ ὃς ἂν ἐμὲ δέχεται, οὐκ ἐμὲ δέχεται,
of me me receives and whoever anyhow me shall receive not me receives
[G1473](#) [G1473](#) [G1209](#) [G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1473](#) [G1209](#) [G3756](#) [G1473](#) [G1209](#)
ἀλλὰ τὸν ἀποστείλαντά με.
but the [one] having sent me
[G0235](#) [G3588](#) [G0649](#) [G1473](#)

Whosoever shall receive one of such little children in my name, receiveth me: and whosoever receiveth me, receiveth not me, but him that sent me.

- 38 Ἔφη αὐτῷ ὁ Ἰωάννης, Διδάσκαλε, εἶδομέν τινα ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐκβάλλοντα δαιμόνια, ὃς οὐκ ἀκολουθεῖ ἡμῖν· καὶ ἐκωλύομεν αὐτόν, ὅτι οὐκ ἠκολούθει ἡμῖν.
[G5346](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1320](#) [G3708](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#)
[G4771](#) [G1544](#) [G1140](#) [G3739](#) [G3756](#) [G0190](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2967](#) [G0846](#)
[G3754](#) [G3756](#) [G0190](#) [G1473](#)

John said unto him, Teacher, we saw one casting out demons in thy name; and we forbade him, because he followed not us.

- 39 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν, Μὴ κωλύετε αὐτόν. οὐδεὶς γάρ ἐστιν ὃς ποιήσῃ δύναμιν ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου, καὶ δυνήσεται ταχὺ κακολογῆσαί με.
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3361](#) [G2967](#) [G0846](#) [G3762](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3739](#)
[G4160](#) [G1411](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G2532](#) [G1410](#) [G5035](#)
[G2551](#) [G1473](#)

But Jesus said, Forbid him not: for there is no man who shall do a mighty work in my name, and be able quickly to speak evil of me.

- 40 ὃς γὰρ οὐκ ἔστιν καθ' ἡμῶν, ὑπὲρ ἡμῶν ἔστιν.
[G3739](#) [G1063](#) [G3756](#) [G1510](#) [G2596](#) [G1473](#) [G5228](#) [G1473](#) [G1510](#)

For he that is not against us is for us.

- 41 Ὃς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς ποτήριον ὕδατος, ἐν ὀνόματι ὅτι Χριστοῦ ἐστε, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι οὐ μὴ ἀπολέσῃ τὸν μισθὸν αὐτοῦ.
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G4222](#) [G4771](#) [G4221](#) [G5204](#) [G1722](#) [G3686](#)
[G3754](#) [G5547](#) [G1510](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3756](#) [G3361](#) [G0622](#) [G3588](#)
[G3408](#) [G0846](#)

For whosoever shall give you a cup of water to drink, because ye are Christ's, verily I say unto you, he shall in no wise lose his reward.

42	Καὶ	ὅς	ἄν	σκανδαλίση	ένα	τῶν	μικρῶν	τούτων	τῶν	
	And	whoever	anyhow	might cause to stumble	one	of the	little ones	these	-	
	G2532	G3739	G0302	G4624	G1520	G3588	G3398	G3778	G3588	
	πιστευόντων	εἰς	ἐμέ,	καλόν	ἐστίν	αὐτῷ	μᾶλλον	εἰ	περίκειται	μύλος
	believing	in	me	better	it is	for him	rather	if	is put	a millstone
	G4100	G1519	G1473	G2570	G1510	G0846	G3123	G1487	G4029	G3458
	ὄνικος	περὶ	τὸν	τράχηλον	αὐτοῦ,	καὶ	βέβληται	εἰς	τὴν	θάλασσαν.
	heavy	around	the	neck	of him	and	he has been cast	into	the	sea
	G3684	G4012	G3588	G5137	G0846	G2532	G0906	G1519	G3588	G2281

And whosoever shall cause one of these little ones that believe on me to stumble, it were better for him if a great millstone were hanged about his neck, and he were cast into the sea.

43	Καὶ	ἐάν	σκανδαλίζῃ	σε	ἢ	χεῖρ	σου,	ἀπόκοψον	αὐτήν;	καλόν	
	And	if	should cause to stumble	you	the	hand	of you	cut off	it	better	
	G2532	G1437	G4624	G4771	G3588	G5495	G4771	G0609	G0846	G2570	
	ἐστίν	σε	κυλλόν	εἰσελθεῖν	εἰς	τὴν	ζωὴν,	ἢ	τὰς	δύο	χεῖρας
	it is	for you	crippled	to enter	into	-	life	[rather] than	-	two	hands
	G1510	G4771	G2948	G1525	G1519	G3588	G2222	G2228	G3588	G1417	G5495
	ἔχοντα,	ἀπελθεῖν	εἰς	τὴν	γέενναν,	εἰς	τὸ	πῦρ	τὸ	ἄσβεστον,	
	having	to go away	into	-	hell	into	the	fire	-	unquenchable	
	G2192	G0565	G1519	G3588	G1067	G1519	G3588	G4442	G3588	G0762	

And if thy hand cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life maimed, rather than having thy two hands to go into hell, into the unquenchable fire.

44	<ὅπου	ὁ	σκώληξ	αὐτῶν	οὐ	τελευτᾷ,	καὶ	τὸ	πῦρ	οὐ	σβέννυται>.
	where	the	worm	of them	not	dies	and	the	fire	not	is quenched
	G3699	G3588	G4663	G0846	G3756	G5053	G2532	G3588	G4442	G3756	G4570
45	καὶ	ἐάν	ὁ	πούς	σου	σκανδαλίζη	σε,	ἀπόκοψον	αὐτόν;	καλόν	
	And	if	the	foot	of you	should cause to stumble	you	cut off	it	better	
	G2532	G1437	G3588	G4228	G4771	G4624	G4771	G0609	G0846	G2570	
	ἐστὶν	σε	εἰσελθεῖν	εἰς	τὴν	ζωὴν	χωλόν,	ἢ	τοὺς	δύο	πόδας,
	it is	for you	to enter	into	-	life	lame	[rather] than	the	two	feet
	G1510	G4771	G1525	G1519	G3588	G2222	G5560	G2228	G3588	G1417	G4228
	ἔχοντα	βληθῆναι	εἰς	τὴν	γέενναν,	<εἰς	τὸ	πῦρ	τὸ	ἄσβεστον>,	
	having	to be cast	into	-	hell	into	the	fire	-	unquenchable	
	G2192	G0906	G1519	G3588	G1067	G1519	G3588	G4442	G3588	G0762	

And if thy foot cause thee to stumble, cut it off: it is good for thee to enter into life halt, rather than having thy two feet to be cast into hell.

46	<ὅπου	ὁ	σκώληξ	αὐτῶν	οὐ	τελευτᾷ,	καὶ	τὸ	πῦρ	οὐ	σβέννυται>.
	where	the	worm	of them	not	dies	and	the	fire	not	is quenched
	G3699	G3588	G4663	G0846	G3756	G5053	G2532	G3588	G4442	G3756	G4570

47 καὶ ἐὰν ὁ ὀφθαλμός σου σκανδαλίζῃ σε, ἔκβαλε αὐτόν;
 And if the eye of you should cause to stumble you cast out it
[G2532](#) [G1437](#) [G3588](#) [G3788](#) [G4771](#) [G4624](#) [G4771](#) [G1544](#) [G0846](#)

καλὸν σέ ἐστιν μονόφθαλμον εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ,
 better for you it is with one eye to enter into the kingdom - of God
[G2570](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3442](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

ἢ δύο ὀφθαλμοὺς ἔχοντα βληθῆναι εἰς τὴν γέενναν,
 [rather] than two eyes having to be cast into - hell
[G2228](#) [G1417](#) [G3788](#) [G2192](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1067](#)

And if thine eye cause thee to stumble, cast it out: it is good for thee to enter into the kingdom of God with one eye, rather than having two eyes to be cast into hell;

48 ὅπου ὁ σκώληξ αὐτῶν οὐ τελευτᾷ, καὶ τὸ πῦρ οὐ σβέννυται.
 where the worm of them not dies and the fire not is quenched
[G3699](#) [G3588](#) [G4663](#) [G0846](#) [G3756](#) [G5053](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4442](#) [G3756](#) [G4570](#)

where their worm dieth not, and the fire is not quenched.

49 Πᾶς γὰρ πυρὶ ἀλισθήσεται, <καὶ πᾶσα θυσία ἀλὶ ἀλισθήσεται>.
 everyone indeed with fire will be salted and every sacrifice with salt shall be salted
[G3956](#) [G1063](#) [G4442](#) [G0233](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2378](#) [G0251](#) [G0233](#)

For every one shall be salted with fire.

50 καλὸν τὸ ἅλας, ἐὰν δὲ τὸ ἅλας ἄναλον γένηται, ἐν τίνι αὐτὸ
 Good [is] the salt if however the salt unsalty becomes with what it
[G2570](#) [G3588](#) [G0217](#) [G1437](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0217](#) [G0358](#) [G1096](#) [G1722](#) [G5101](#) [G0846](#)

ἀρτύσετε? ἔχετε ἐν ἑαυτοῖς ἅλα, καὶ εἰρηνεύετε ἐν ἀλλήλοις.
 will you season Have in yourselves salt and be at peace with one another
[G0741](#) [G2192](#) [G1722](#) [G1438](#) [G0217](#) [G2532](#) [G1514](#) [G1722](#) [G0240](#)

Salt is good: but if the salt have lost its saltness, wherewith will ye season it? Have salt in yourselves, and be at peace one with another.